

**BA Spojalnja upotreba:** Sjajne aluminijumske komponente su anodizirane a sive aluminijumske komponente su elektro pocinčane sa hromatom i pudrom i lakirane za optimalnu zaštitu od atmosferskih uticaja. Međutim, aluminijum može zahrdati u određenim uslovima, sredinama u kojima je prisutna velika koncentracija soli ili jako zagađenim sredinama. Da bi površine bile privlačne i sjajne, čistite rukohvate redovno. (Koristite blagi deterdžent ili šampun za automobile). **Položaj stupova:** Daljina između stupova ne smije prelaziti 1000 mm. Visina rukohvata se može podesiti. Lokalne gradevinske uprave imaju određene propise s tim u vezi.

**CZ Venkovní použití:** Světelné hliníkové komponenty jsou eloxovány a šedé hliníkové komponenty jsou pochromovány žloutým zinkováním a práškově lakovány pro zajištění optimální odolnosti proti povětrnostním vlivům. Hliník může nicméně za určitých podmínek a například v oblastech s vysokým obsahem soli nebo znečištěným ovzduším korodovat. Pro udržení atraktivního a světlého povrchu by mělo být madlo v pravidelných intervalech čistěno. (Použijte slabé čističí prostředky nebo šampón pro mytí automobilů). **Umístění koncových sloupků:** Vzdálenost mezi koncovými sloupky by neměla nikdy přesáhnout 1000 mm. Výšku madla lze nastavovat. Místní stavební úřady mohou mít v této souvislosti zavedeny speciální pravidla. Pokud je zábradlí používáno ve veřejných budovách, musí být schváleno místním stavebním úřadem.

**DE Außeneinsatz:** Der Handlauf ist anodisch oxidiert und die einbrennlackierten Aluminiumgußteile sind vorher chromatiert worden zur Erreichung einer guten Wetterbeständigkeit. Ungünstige Verhältnisse, stark salzhaltige Luft oder starke Luftverschmutzung, können zur Korrosion führen. Dauerhafte Freude am Geländer erhalten Sie durch Reinigung mit einem milden Putzmittel. **Pfostenabstand:** Der Abstand zwischen den Pfosten sollte 1000 mm nicht überschreiten. Die Höhe des Handlaufes ist regulierbar und sollte mindestens 900 mm betragen (Achtung Vorschriften der Landesbauordnung beachten). Die Montage in gewerblich oder öffentlich genutzten Gebäuden wird nur nach Rücksprache mit dem zuständigen Bauamt empfohlen.

**DK Udenørs brug:** Blanke aluminiumsdele er anodiserede og grå aluminiumsdele er kromatiserede og pulverlakerede, dette giver en optimal vejrbestandighed. Aluminium kan dog under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med højt saltindhold eller kraftig luftforurening. Får at beholde overflader pæne og blanke bør gelænderet med jævne mellemrum rengøres (Brug mildt rengøringsmiddel eller autoshampoo). **Placering af stolper:** Afstand mellem stolper bør ikke overstige 1000 mm. Højden på håndlisten kan justeres. De lokale byggesmyndigheder kan have fastsat specielle regler på området. Ved anvendelse til byggeri med offentlig adgang skal dette godkendes af de lokale byggesmyndigheder.

**EE Kasutamine õues:** Heledad alumiiniumkomponendid on anodeeritud ja hallid alumiiniumkomponendid on elektriliselt kaetud tsink-kromaadiga ning pulberlakitud, et tagada optimaalne ilmastikukindlus. Siiski võib alumiinium näiteks teatud ilmastikutingimustes või suure soolasisalduse ja õhureostuse korral korrodeeruda. Et säilitada pindade ilus väljanägemine ja heledus, tuleks käsipuid korrapäraselt puhastada. (Kasutage mahedat pesuvahendit või autoshampooni). **Otsapostide asukoht:** Vaheama otsapostide vahel ei tohiks ületada 1000 mm. Käsiipu kõrgust saab reguleerida. Seoses sellega võivad kohalikel võimudel olla kindlad reeglid.

**ES Utilización al aire libre:** Los componentes de aluminio lustrosos son anodizados y los componentes de aluminio gris son pasivados al cromo y esmalitados con polvo, lo que les brinda la máxima resistencia a la intemperie. Si en ambientes, en determinadas condiciones, como por ejemplo la alta salinidad o la fuerte contaminación atmosférica, el aluminio puede sufrir corrosión. Para conservar la belleza y lustro de las superficies la barandilla deberá ser limpiada con regularidad (Utilice producto de limpieza neutro o champú para autos). **Ubicación de las columnas:** La distancia entre las columnas no deberá exceder 1000 mm. La altura de la barandilla puede ajustarse. Las autoridades de inspección de la construcción pueden fijar reglas específicas en este ámbito. Su utilización en la construcción con acceso público requiere la autorización de las autoridades competentes locales.

**FI Ulkokäyttö:** Kiiltävät alumiinisotat on eloksoitu ja harmaat alumiinisotat on kromattu ja jauhemaalattu, jotta niiden säänkestävyyt olisi optimaalinen. Alumiini voi kuitenkin tiettyissä olosuhteissa syöpyä, esim. erittäin suolaisissa tai voimakkaasti saastuneissa ympäristöissä. Jotta pinnat pysyisivät kauniina ja kiiltävinä, kalteut tule puhdistaa säännöllisesti (käytä mietoja puhdistusainetta tai autoshampoota). **Pylväiden sijoitus:** Pylväiden välinen etäisyys ei saa ylittää 1000 mm. Käsijohteen korkeutta voi säätää. Paikallisilla rakennusviranomaisilla voi olla lisäksi omia asennusmääräyksiä. Jos kalteut tulevat yleisessä käytössä olevaan rakennukseen, ne tulee hyväksyttää paikallisilla rakennusviranomaisilla.

**FR Utilisation en extérieur:** La composition du garde-corps est en aluminium avec des parties soit en finition anodisée brillante, soit en finition peinte cuite au four. Elle offre ainsi une résistance importante aux intempéries. Néanmoins, dans certaines conditions de forte pollution ou de forte salinité, il est recommandé de nettoyer régulièrement le garde-corps à l'eau douce avec un détergent approprié, afin de préserver sa beauté et son éclat. **Positionnement des poteaux:** L'espacement des poteaux ne doit dépasser 1000 mm. La hauteur de la main courante est ajustable. Dans le cas d'une utilisation autre que familiale, vérifiez la conformité du produit aux normes en vigueur.

**GB Outdoor use:** Bright aluminium components are anodised and grey aluminium components are electro zinc plated with chromate and powder lacquered for optimum weather resistance. However, aluminium may corrode under certain conditions and in surroundings with a high salt content or high air pollution, for example. To keep surfaces attractive and bright the handrail should be cleaned at regular intervals. (Use a mild detergent or car shampoo). **Location of newel posts:** The distance between the newel posts should not exceed 1,000 mm. The height of the handrail can be adjusted. The local building authorities may have established special rules in this connection. When used in connection with buildings to which there is public access this must be approved by the local building authorities.

**GR Εξωτερική χρήση:** τα λεία τεμάχια από αλουμίνιο είναι ανοδομημένα και τα θραύα τεμάχια από αλουμίνιο έχουν υποστεί επίστρωση με ανοξείδωτο χρώμα και είναι χρωματισμένα με σκόνη, κάτι το οποίο το κάνει ανθεκτικό στις καιρικές μεταβολές στον μήκτο χρόνο ζωής. Ωστόσο το αλουμίνιο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να διαβρωθεί, π.χ. σε περιβάλλον με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα ή με υψηλό δείκτη μόλυνσης του αέρα. Για να διατηρήσετε τις επιφάνειες ευπαρουσιάζετε και υψηλότερες πρέπει να καθαρίζετε το κυκλώσιμα σε τακτά χρονικά διαστήματα (για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε καθαριστικό με ήπια επίδραση ή υγρό το πλύσιμο αυτοκινήτων). **Τοποθέτηση υποστηλωμάτων:** η απόσταση μεταξύ των υποστηλωμάτων δεν επιτρέπεται να υπερβεί τα 1000 mm. Το ύψος στους χειρολαβητήρες μπορεί να ρυθμιστεί. Ενόχεται οι τοπικές πολεοδομικές αρχές να έχουν θέσει ειδικούς κανόνες σχετικά με αυτό το θέμα. Αν η κατοικεμένη προορίζεται για το ευρύ κοινό, πρέπει να εγκριθεί από τις τοπικές πολεοδομικές αρχές.

**HR Vanjska upotreba:** Svijetli aluminijски dijelovi su anodizirani, a sivi aluminijски dijelovi su elektro-cinčani s kromom i polakirani za optimalnu zaštitu od vremena. Međutim, aluminij može korodirati u određenim uvjetima i okruženjima s visokim udjelom soli ili velikom zagađenosti zraka. Kako bi površina ostala lijepom i svjetlom, rukohvate treba redovito čistiti. (Koristite blago sredstvo za čišćenje ili šampun za auto.) **Smještanje stubišnih stupova:** Udaljenost između stupova ne smije biti veća od 1000 mm. Visina rukohvata može se prilagoditi. Lokalne gradevinske vlasti mogu imati određena pravila u vezi s time.

**HU Kültéri használat esetén:** A fényes alumiinium-öszetevök eloksoálása, illetve a matt öszetevök galvanizálása és porfestékkel bevonása különlegesen időjárásállóvá teszi a rendszert. Mindazonáltal, adott körülmények között (pl. magas sókoncentrációjú környezet, légszennyezés) az alumiinium korrodálódhat. A felületek fényének és csillogásának megőrzése érdekében rendszeresen tisztítsa azokat lágy tisztítószerezrel vagy autoshamponnal. **A korlátoszlopok elhelyezése:** A korlátpillérek közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t. A korlát magassága állítható. (A helyi építési hatóság jogosult ennek szabályozására.)

**IT Uso all'esterno:** Gli elementi in alluminio lucido sono anodizzati e quelli in alluminio grigiastro sono elettrolincati, cromati e verniciati al polvere per ottenere una resistenza ottimale all'acqua. Tuttavia in determinate circostanze, l'alluminio può corrodere come ad esempio in ambienti ad alto contenuto salino o a forte inquinamento atmosferico. Per mantenere le superfici belle e lucenti, pulire a intervalli regolari il corrimano. (Usare un detergente delicato o uno shampoo per auto). **Collocamento dei montanti:** La distanza tra i montanti non deve essere superiore a 1,000 mm. L'altezza del corrimano può essere regolata. È possibile che in merito siano state stabilite delle regole particolari dalle autorità locali.

**RO Folosirea in exterior:** Componentele din aluminiiu lucitor sunt anodisate si componentele din aluminiiu gri sunt electro zincate placate cu crom si lacuite pentru o rezistenta optima la apa. In orice caz, aluminiiul poate coroda in anumite conditii si in medii cu un continut ridicat de sare sau grad de plouare ridicat, de exemplu. Pentru a pastra suprafetele placute si stralucitoare balustrada trebuie curatata la intervale regulate. (Folositi un detergent usor sau sampon de masina). **Amplasarea stalpilor elicoidali:** Distanța între stalpii elicoidali nu trebuie sa depaseasca 1,000 mm. Înălțimea balustrazii poate fi modificată. Autoritățile locale în construcție poate au stabilit reguli specifice pentru aceasta situație.

**LV Lietošana ārpus telpām:** Gaļišās aluminija detaļas ir anodētas, bet pelēkās aluminija detaļas ir cinkotas, hromētas un lakotas ar pulverizatoru maksimālai aizsardzībai pret nelabvēlīgu laikapstākļu ietekmi. Tomēr noteiktos apstākļos un, piemēram, augsta sāļš līmeņa vai piesārņotā gaisa aluminijš var rūstēt. Lai virsmas paliktu glīttumu un spožumu, margas regulāri jātīra. (Izmantojiet vieglu tīrīšanas šķidrumu vai automašīnas šampūnu). **Margu balstu izvietojumus:** Attālums starp margu balstiem nedrīkst pārsniegt 1000 mm. Margu augstums ir regulējams. Vietējās varas iestādes, iespējams, šai sakarā izdevušas konkrētus noteikumus.

**NO Utenørs bruk:** Blanke aluminiumsdelar er anodisert og grå aluminiumsdelar er forkrommet og pulverlakkert Dette gir optimal værbestandighet. Aluminium kan derimot under bestemte forhold korrodere; f.eks. i omgivelser med høyt saltinnhold eller kraftig luftforurensning. Får å beholde overflader pene og blanke bør rekkeverket rengjøres med jevne mellomrom (Brug mildt rengøringsmiddel eller bilshampo). **Plasering av stolper:** Avstand mellom stolper bør ikke overstige 1000 mm. Får å beholde overflader pene og blanke bør rekkeverket rengjøres med jevne mellomrom (Brug mildt rengøringsmiddel eller bilshampo). **Plasering av stolper:** Avstand mellom stolper bør ikke overstige 1000 mm. Høyden på rekkeverket kan justeres. De lokale byggesmyndighetene kan ha fastsatt spesielle regler på området. Ved anvendelse til bygging med offentlig adgang skal dette godkjennes av de lokale byggesmyndighetene.

**NL Gebruik buitenshuis:** blanke aluminiumdelen zijn geanodiseerd en grijze aluminiumdelen zijn gechromatiseerd en gepoederlakt voor een optimale weerbestendigheid. Onder bepaalde omstandigheden kan aluminium ondergaan corrosie, bijvoorbeeld in omgevingen met een hoog zoutgehalte of een sterk verontreinigde lucht. Om oppervlakken mooi en blank te houden, moet de reling regelmatig worden gereinigd (met een mild reinigingsmiddel of autoshampoo). **Plaatsing van stijlen:** de afstand tussen de stijlen mag niet meer dan 1000 mm bedragen. De hoogte van de leuning kan worden afgesteld. Het kan zijn dat de plaatselijke overheidsinstanties op bouwgebied hiervoor speciale regels hebben vastgesteld. Voor gebruik in openbare gebouwen is de goedkeuring van de plaatselijke overheidsinstanties op bouwgebied vereist.

**PT Utilização no exterior:** Os componentes de alumínio lustrosos são anodizados e os componentes de alumínio cinzentos passam por um banho de zinco (cromatização) e são envernizados com pólvora, o que possibilita a máxima resistência às intempéries. No entanto, em determinadas condições, como por exemplo de alta salinidade e a de forte contaminação atmosférica, o alumínio pode sofrer corrosão. Para conservar a beleza e o brilho da superfície, o corrimão deverá ser limpo em intervalos regulares. (Utilize um produto de limpeza suave ou champô para automóveis). **Colocação das colunas:** A distância entre as colunas não deve exceder os 1000 mm. A altura do corrimão pode ser ajustada. As autoridades locais de inspeção das obras de construção podem estabelecer regras específicas conajustadas. A sua utilização em edifícios com acesso público requer a autorização das autoridades locais competentes.

**PL Przy wykorzystywaniu na zewnątrz:** Aluminiowe elementy z polyskiem są anodyzowane, natomiast szare elementy aluminiowe są chromowane i malowane proszkowo – powoduje to optymalną odporność na różnego rodzaju warunki atmosferyczne. Aluminium może jednak ulegać korozji pod działaniem określonych czynników np. w warunkach o dużej koncentracji soli lub silnych zanieczyszczeń. Dla utrzymania ładnego i czyszczącego lub szampouno samochodowego). **Ustawianie słupków:** Odległość między słupkami nie powinna przekraczać 1000 mm. Wysokość poręczy można regulować. Lokalne przepisy budowlane regulują tego rodzaju kwestie. Przy wykorzystywaniu w budynkach publicznych musi być zatwierdzone przez odpowiednie władze d/s budowlanych.

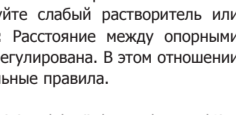
**RU Установка вне помещения:** Яркие алюминиевые детали анодированы, а серые алюминиевые детали покрыты хромом и цинком и порошковым покрытием для оптимальной защиты от атмосферных воздействий. Тем не менее, при определенных условиях и в средах с высоким содержанием соли или при высоком загрязнении воздуха, алюминий может ржаветь. Для того чтобы поверхности оставались красивыми и яркими, перила следует регулярно чистить. (Используйте слабый растворитель или шампунь для автомобилей). **Размещение опорных стоек перил:** Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм. Высота перил может быть отрегулирована. В этом отношении местные компетентные строительные органы могли установить специальные правила.

**SE Användning utomhus:** Blanka aluminiumdelar är anodiserade och grå aluminiumdelar är kromade respektive pulverlackerade, vilket ger en optimal väderbeständighet. Aluminium kan under särskilda förhållanden emellertid korrodera; t. ex. i omgivningar med hög saltkoncentration eller kraftig luftförorening. För att bibehålla ytan snygg och blanka, bör räckens/ledstångar rengöras med jämna mellanrum. (Använd mild rengöringsmedel eller bilshampoo). **Stolplacering:** Avståndet mellan stolparna bör ej överstiga 1000 mm. Ledstångens höjd är justerbar. Lokalt bygglagstiftning kan ha fastställt särskilda regler inom detta. Användning inom offentliga byggnadskonstruktioner skall godkännas av lokalt byggningsmyndighet.

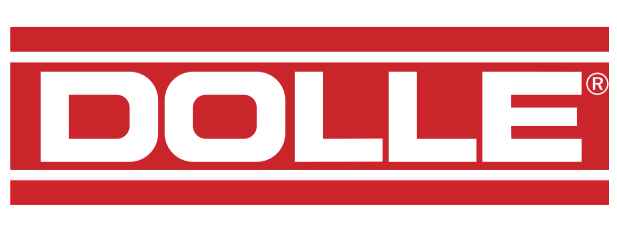
**UA Зовнішня використання:** Блискучі алюмінієві деталі є анодованими, а матові алюмінієві деталі мають електролітичне цинкове покриття із хромом і порошковим покриттям для максимальної опірності несприятливим погодним умовам. Тим не менше алюміній за певних умов може піддаватися корозії, наприклад, у середовищі із високим вмістом солі чи сильно забрудненим повітрям. Щоб поверхня зберігала гарний вигляд і блиск, поручні слід регулярно протирати. (Використовуйте м'який миючий засіб або шампунь для автомобілів). Розміщення стійок: Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм. Висоту поручня можна регулювати. Стосовно цього місцеві компетентні будівельні органи могли встановити відповідні правила.

**BA Kompletni stup za podno postavljanje**  
**CZ Zkompletovaný koncový sloup určený k montáži na podlahu**  
**DE Kompletter Pfosten für die Befestigung auf Stufe / Podest**  
**EK Komplet stolpe til gulvmontering**  
**EE Terve otsapost pülvormalainetiseks**  
**ES Columna completa para montaje en suelo**  
**FI Täydellinen kaldepylväs lattia-asennukseen**  
**FR Poteau garde-corps fixé/dûn horizontal**  
**GB Complete newel post for floor mounting**  
**GR Πλήρη υποστηλωμάτων για οριζοντιόδηση σε πάτωμα.**  
**HR Potpuni stubišni stup za podnu montažu**  
**HU Padlóhoz szerelhető kész korlátoszlop**  
**IT Montante completo per il montaggio a pavimento**

**RO Terminarea stalpilor de balustrada pentru montarea de podea**  
**LV Samontēts margu balsts pielipriņāšanai pie grīdas**  
**NO Komplet stolpe til gulvmontering**  
**NL Komplette stijl voor vloermontering**  
**PT Coluna completa para montagem no solo**  
**PL Gotowy słupek do montowania w podłozie**  
**RU Собранная опорная стойка перил, прикрепляемая к полу**  
**SE Komplette stolpe för golvmontage**  
**UA Укомплектована стійка перил для кріплення на горизонтальній поверхні**

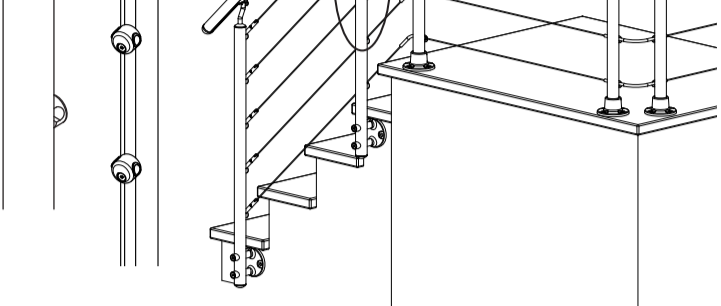
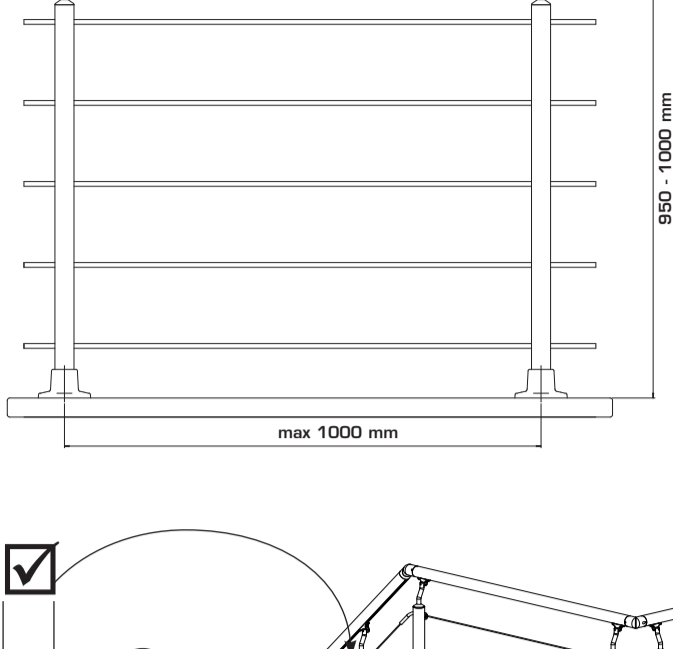


# www.provasystem.com

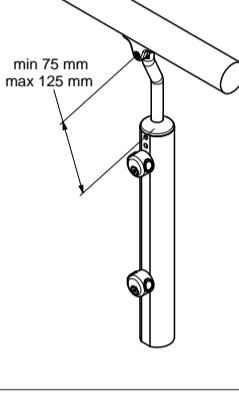




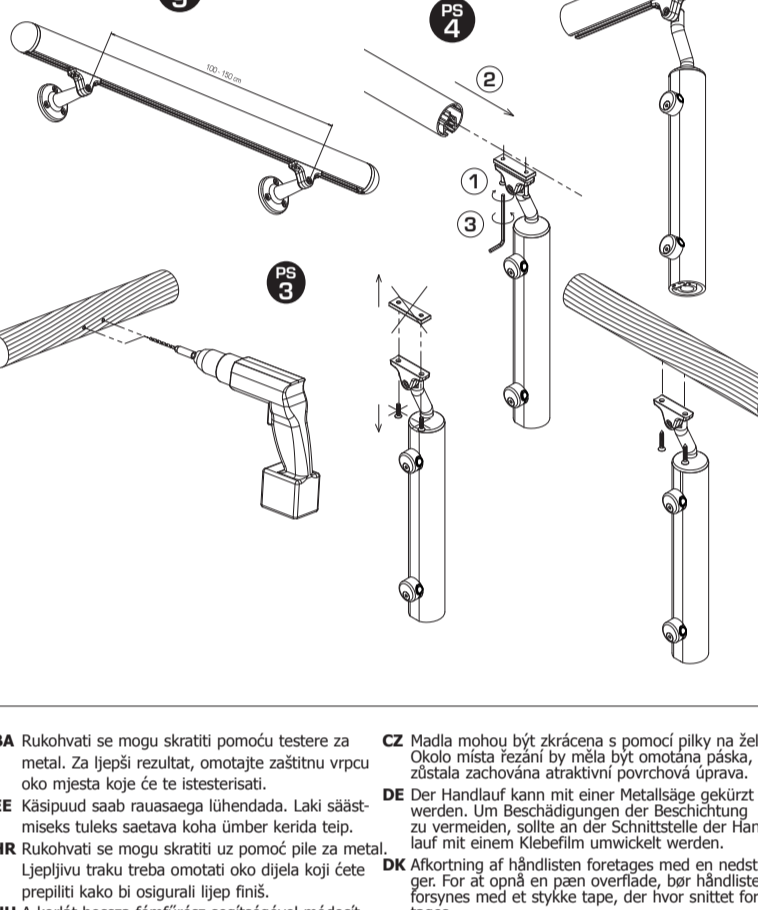
- |   |  |
|---|--|
| <b>BA</b> Daljina između stupova  | <b>IT</b> La distanza tra i montanti                                     |
| <b>CZ</b> Vzdálenost mezi koncovými sloupky                                 | <b>RO</b> Distanța între stâlpi  |
| <b>DE</b> Abstand zwischen den Pfosten                                      | <b>LV</b> Attālums starp margu balstiem                                  |
| <b>DK</b> Afstand mellem stolper  | <b>NO</b> Avstånd mellom stolper   |
| <b>EE</b> Vahemaa otsaposte vahel ei tohiks ületada 1000 mm                 | <b>NL</b> Afstand tussen stopen  |
| <b>ES</b> Distancia entre columnas  | <b>PT</b> Distância entre colunas  |
| <b>FI</b> Pylväiden välin etäisyys  | <b>PL</b> Odległość między słupkami                                      |
| <b>FR</b> Espacement des poteaux  | <b>RU</b> Расстояние между опорными стойками не должно превышать 1000 мм |
| <b>GB</b> Distance between newel posts                                      | <b>SE</b> Avstånd mellan stötpar   |
| <b>GR</b> Απόσταση ανάμεσα στα υποστηρίγματα                                | <b>UA</b> Відстань між стійками не повинна перевищувати 1000 мм          |
| <b>HR</b> Udajenje između stupova   |  |
| <b>HU</b> A korlátpillérek közötti távolság nem haladhatja meg az 1000 mm-t |  |



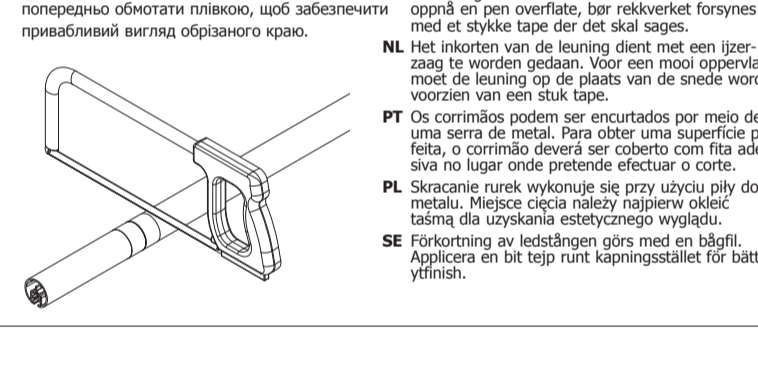
- |  |   |
|--|---|
| <b>BA</b> Podešavanje visine rukohvat            | <b>IT</b> Regolazione altezza corrimano       |
| <b>CZ</b> Nastavení výšky madla                  | <b>RO</b> Modificarea înalțimii balustrădei   |
| <b>DE</b> Einstellung der Höhe des Handlaufes    | <b>LV</b> Augstuma regulēšana margas          |
| <b>DK</b> Justering af højde på håndliste        | <b>NO</b> Justering av høyde på rekkverket    |
| <b>EE</b> Kõrguse reguleerimine käsipuul         | <b>NL</b> Afstellen van leuninghoogte         |
| <b>ES</b> Ajuste de la altura de la barandilla   | <b>PT</b> Ajustar a altura do corrimão        |
| <b>FI</b> Käsijohteen korkeuden säätö            | <b>PL</b> Regulacja wysokości poręczy         |
| <b>FR</b> Ajustement hauteur de la main-courante | <b>RU</b> Регулировка по высоте Перила        |
| <b>GB</b> Adjusting the height of the handrail   | <b>SE</b> Höjjustering av ledstång            |
| <b>GR</b> Ρύθμιση του ύψους στον χειρολαβητήρα   | <b>UA</b> Регулювання висоти Поручень Поручні |
| <b>HR</b> Prilagodba visine rukohvat             |   |
| <b>HU</b> Magasság kárfa                         |   |



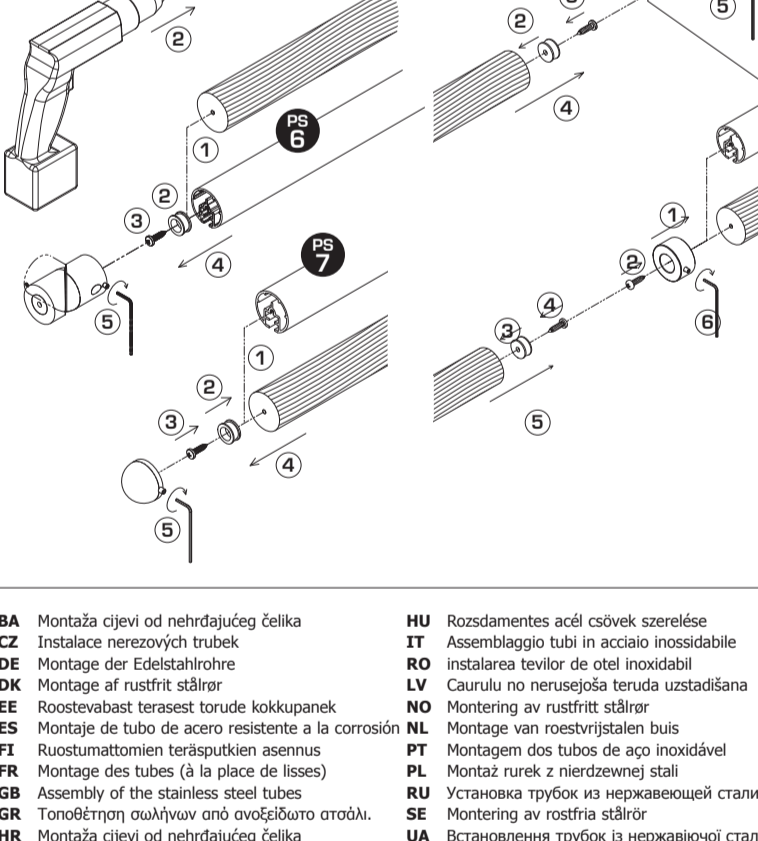
- |  |  |
|--|--|
| <b>BA</b> Montaža rukohvata                            | <b>IT</b> Assemblaggio corrimano                                 |
| <b>CZ</b> Instalace madla                              | <b>RO</b> instalarea balustrăzii                                 |
| <b>DE</b> Montage des Handlaufes                       | <b>LV</b> Siensas stiprinājums margu piestiprināšanai pie sienas |
| <b>DK</b> Montage af håndliste                         | <b>NO</b> Montering av rekkverket                                |
| <b>EE</b> Seinakinnitus käsipuul kinnitamiseks seinale | <b>NL</b> Montage van leuning                                    |
| <b>ES</b> Montaje de la barandilla                     | <b>PT</b> Montagem do corrimão                                   |
| <b>FI</b> Käsijohteen asennus                          | <b>PL</b> Montaż poręczy   |
| <b>FR</b> Pose des accessoires de la main courante     | <b>RU</b> НАСТЕННЫЙ ФИТИНГ для крепления перил к стене           |
| <b>GB</b> Installing the handrail                      | <b>SE</b> Montering av ledstång                                  |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση χειρολαβητήρα                     | <b>UA</b> НАСТІННЕ КРИПЛЕННЯ для кріплення поручня до стіни      |
| <b>HR</b> Montaža rukohvata                            |  |
| <b>HU</b> RÖZGZÍTŐELEM korlát falhoz rögzítéséhez      |  |



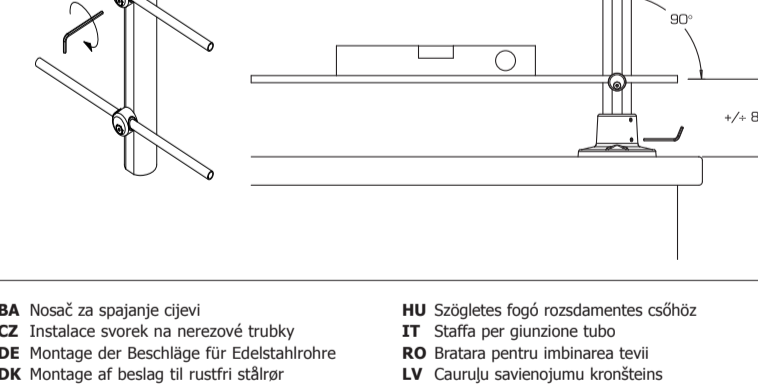
- |  |  |
|--|--|
| <b>BA</b> Rukohvati se mogu skratiti pomoću testere za metal. Za ljepši rezultat, omotajte zaštitnu vrpču oko mjesta koje će te istestirati.   | <b>CZ</b> Madla mohou být zkrácena s pomocí pilky na železo. Okolo místa řezání by měla být omotána páskta, aby zůstala zachována atraktivní povrchová úprava.   |
| <b>EE</b> Käsipuud saab raussaaga lühendada. Laki sääst-miseks tuleks saetava koha ümber kerida teip.  | <b>DE</b> Der Handlauf kann mit einer Metallsäge gekürzt werden. Um Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden, sollte an der Schnittstelle der Handlauf mit einem Klebeband umwickelt werden.         |
| <b>HR</b> Rukohvati se mogu skratiti uz pomoć pile za metal. Ulepšivju traku treba omotati oko dijela koji ćete prepiliti kako bi osigurali lijep finiš.                                 | <b>DK</b> Afkortning af håndlisten foretages med en hånd-strygger. For at opnå en pæn overflade, bør håndlisten forsynes med et stykke tape, der hvor snittet fore-tages.                                |
| <b>HU</b> A korlát hossza fémfűrűzés segítségével módosí-tatható. A felület szép megmunkálása érdekében a fűrészelt területet vonja be ragasztószalaggal.                                | <b>ES</b> Utilice una sierra para metales para acortar la barandilla. Para obtener una superficie perfecta, la barandilla deberá ser envuelta en cinta adhesiva en el punto donde se efectuará el corte. |
| <b>IT</b> È possibile accorciare i corrimano con un seghetto. Avvolgere del nastro attorno alla parte che verrà segata in modo da ottenere una buona rifinitura.                         | <b>FR</b> Coupez la main-courante à la dimension appropriée à l'aide d'une scie à métaux. Pour obtenir une belle finition, enveloppez un morceau de ruban adhésif sur la partie à couper.                |
| <b>RO</b> Balustraziele pot fi scurtate cu ajutorul unui șosnițar. Ar trebui aplicată o bandă în jurul locului care va fi tăiat pentru a oferi o finisare placută.                       | <b>FI</b> Käsijohtetta voi lyhentää sahaamalla rautasahalla. Jotta käsijohteen pinta pysyvä sahattaessa siistinä, sa-hattava kohta kannattaa peittää teipillä.   |
| <b>LV</b> Margas iespējams sālsināt ar metālzāģa palīdzību. Lai nodrošinātu glītu apstrādi, ar zāģējamo vietu vajadzētu aptīt speciālu lentu.  | <b>GB</b> The handrails can be shortened with the help of a hacksaw. A length of tape should be wound around the place that will be sawn to ensure an attractive finish.                                 |
| <b>RU</b> Перила можно укоротить с помощью ножовочной пилы. Прежде чем пилить, место отпила следует обмотать клейкой лентой, чтобы оно потом выглядело привлекательно.                   | <b>GR</b> Η ανώτερη του χειρολαβητήρα γίνεται με μεταλλοπριονό χειρός. Για την επιθυμητή εμφάνιση, πρέπει να υποθετήσετε στον χειρολαβητήρα κολλητική ταινία στο σημείο που έγινε η τομή.                |
| <b>UA</b> Поручні можна вкоротити за допомогою ножовочної пилки. Мисливо, у якому потрібно пиляти, слід попередньо обмотати пліткою, щоб забезпечити привабливий вигляд обрізаного краю. | <b>NO</b> Forkorting av rekkverket foretas med bauffil. For å oppnå en pæn overflate, bør rekkverket forsynes med et stykke tape der det skal sees.  |
|  | <b>NL</b> Het inkorten van de leuning dient met een ijzer-zaaag te worden gedaan. Voor een mooi oppervlak moet de leuning op de plaats van de snede worden voorzien van een stuk tape.                   |
|  | <b>PT</b> Os corrimãos podem ser encurtados por meio de uma serra de metal. Para obter uma superfície perfeita, o corrimão deverá ser coberto com fita adesiva no lugar onde pretende efectuar o corte.  |
|  | <b>PL</b> Skracanie rurek wykonuje się przy użyciu piły do metalu. Miejsce cięcia należy najpierw okleić taśmą dla uzyskania estetycznego wyglądu.   |
|  | <b>SE</b> Förkortning av ledstången görs med en bägfil. Applicera en bit tejp runt kapningsstället för bättre yttinsh.   |



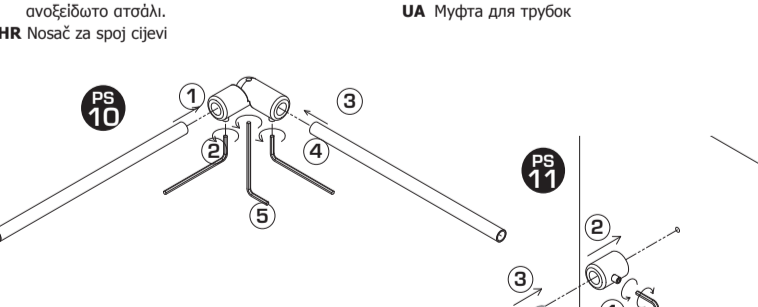
- |   |   |
|---|---|
| <b>BA</b> Montaža cijevi od nehrđajućeg čelika                | <b>HU</b> Rozsdamentes acél csővek szerelése        |
| <b>CZ</b> Instalace nerezových trubek                         | <b>IT</b> Assemblaggio tubi in acciaio inossidabile |
| <b>DE</b> Montage der Edelstahlrohre                          | <b>RO</b> Instalarea teviilor de oțel inoxidabil    |
| <b>DK</b> Montage af rustfrit stålror                         | <b>LV</b> Caurulu no nerūsējoša teruda uzstādīšana  |
| <b>EE</b> Roosteavast teraestet torude kokkupane              | <b>NL</b> Montering av roestvrijstaal               |
| <b>ES</b> Montaje de tubos de acero resistente a la corrosión | <b>PT</b> Montagem dos tubos de aço inoxidável      |
| <b>FI</b> Ruostumattoman teräsputkien asennus                 | <b>PL</b> Montaż rurek z nierdzewnej stali          |
| <b>FR</b> Montage des tubes (à la place de lisses)            | <b>RU</b> Установка трубок из нержавеющей стали     |
| <b>GB</b> Assembly of the stainless steel tubes               | <b>SE</b> Montering av rostfria stålror             |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση σωληνώσεων από ανοξείδωτο ατσάλι.        | <b>UA</b> Встановлення трубок із нержавіючої сталі  |
| <b>HR</b> Montaža cijevi od nehrđajućeg čelika                |   |



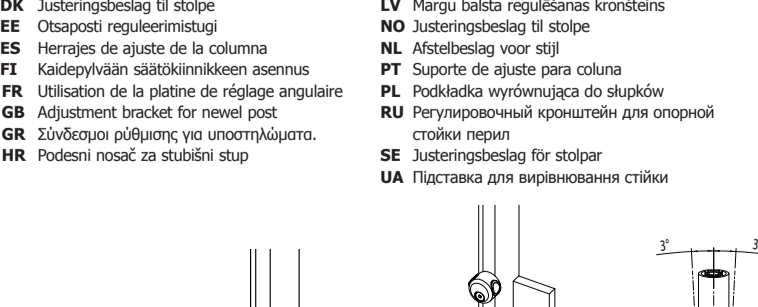
- |   |   |
|---|---|
| <b>BA</b> Nosač za spajanje cijevi  | <b>HU</b> Szögletes fogó rögzítéscsőkhöz      |
| <b>CZ</b> Instalace svorek na nerezové trubky                                   | <b>IT</b> Staffa per giunzione tubo           |
| <b>DE</b> Montage der Beschläge für Edelstahlrohre                              | <b>LV</b> Margu balsta regulēšanas kronšteins |
| <b>DK</b> Montage af beslag til rustfrit stålror                                | <b>NO</b> Justeringsbeslag til stolpe         |
| <b>EE</b> Toru liittimistölg  | <b>NL</b> Afstelbeslag voor stijl             |
| <b>ES</b> Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión | <b>PT</b> Suporte de ajuste para coluna       |
| <b>FI</b> Ruostumattomien teräsputkien osien asennus                            | <b>PL</b> Podkładka do łączenia do słupków    |
| <b>FR</b> Poses des accessoires des tubes                                       | <b>RU</b> Монтаж зажимов для соединений труб  |
| <b>GB</b> Installing the brackets on the stainless steel tubes                  | <b>SE</b> Justeringsbeslag för stölpår        |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση συνδεσμών για σωλήνες από ανοξείδωτο ατσάλι.               | <b>UA</b> Муфта для трубок                    |
| <b>HR</b> Nosač za spoj cijevi  |   |



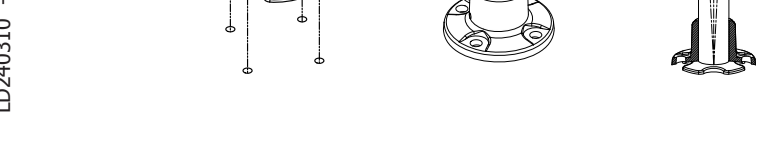
- |   |   |
|---|---|
| <b>BA</b> Nosač za podešavanje stupa  | <b>HU</b> Kiegészítő alátét korlátoszlopához              |
| <b>CZ</b> Nastavení svorek pro koncový sloupek                                  | <b>IT</b> Staffa di regolazione per montante              |
| <b>DE</b> Justierung der Pfosten  | <b>RO</b> Bratara de ajustare pentru stâlpi de balustrada |
| <b>DK</b> Justering af rustfrit stålror   | <b>LV</b> Margu balsta regulēšanas kronšteins             |
| <b>EE</b> Toru liittimistölg  | <b>NL</b> Afstelbeslag voor stijl                         |
| <b>ES</b> Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión | <b>PT</b> Suporte de ajuste para coluna                   |
| <b>FI</b> Ruostumattomien teräsputkien osien asennus                            | <b>PL</b> Podkładka do łączenia do słupków                |
| <b>FR</b> Poses des accessoires des tubes                                       | <b>RU</b> Монтаж зажимов для соединений труб              |
| <b>GB</b> Installing the brackets on the stainless steel tubes                  | <b>SE</b> Justeringsbeslag för stölpår                    |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση συνδεσμών για σωλήνες από ανοξείδωτο ατσάλι.               | <b>UA</b> Муфта для трубок                                |
| <b>HR</b> Nosač za spoj cijevi  |   |



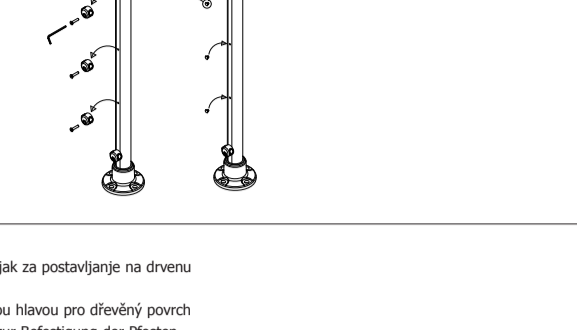
- |   |   |
|---|---|
| <b>BA</b> Nosač za podešavanje stupa  | <b>HU</b> Kiegészítő alátét korlátoszlopához              |
| <b>CZ</b> Nastavení svorek pro koncový sloupek                                  | <b>IT</b> Staffa di regolazione per montante              |
| <b>DE</b> Justierung der Pfosten  | <b>RO</b> Bratara de ajustare pentru stâlpi de balustrada |
| <b>DK</b> Justering af rustfrit stålror   | <b>LV</b> Margu balsta regulēšanas kronšteins             |
| <b>EE</b> Toru liittimistölg  | <b>NL</b> Afstelbeslag voor stijl                         |
| <b>ES</b> Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión | <b>PT</b> Suporte de ajuste para coluna                   |
| <b>FI</b> Ruostumattomien teräsputkien osien asennus                            | <b>PL</b> Podkładka do łączenia do słupków                |
| <b>FR</b> Poses des accessoires des tubes                                       | <b>RU</b> Монтаж зажимов для соединений труб              |
| <b>GB</b> Installing the brackets on the stainless steel tubes                  | <b>SE</b> Justeringsbeslag för stölpår                    |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση συνδεσμών για σωλήνες από ανοξείδωτο ατσάλι.               | <b>UA</b> Муфта для трубок                                |
| <b>HR</b> Nosač za spoj cijevi  |   |



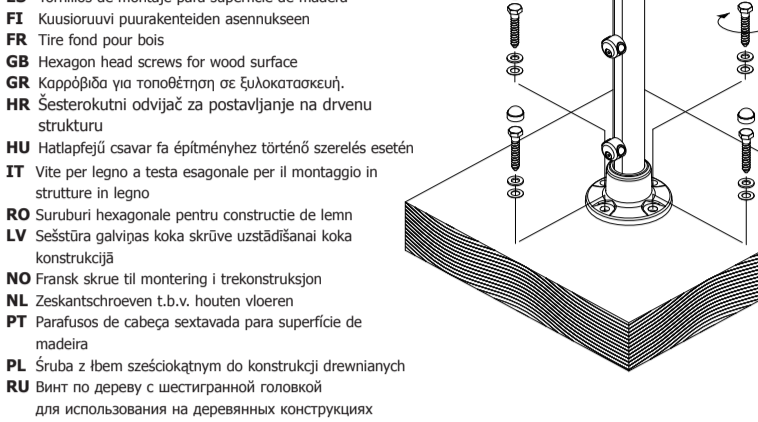
- |   |   |
|---|---|
| <b>BA</b> Nosač za podešavanje stupa  | <b>HU</b> Kiegészítő alátét korlátoszlopához              |
| <b>CZ</b> Nastavení svorek pro koncový sloupek                                  | <b>IT</b> Staffa di regolazione per montante              |
| <b>DE</b> Justierung der Pfosten  | <b>RO</b> Bratara de ajustare pentru stâlpi de balustrada |
| <b>DK</b> Justering af rustfrit stålror   | <b>LV</b> Margu balsta regulēšanas kronšteins             |
| <b>EE</b> Toru liittimistölg  | <b>NL</b> Afstelbeslag voor stijl                         |
| <b>ES</b> Montaje de los herrajes en el tubo de acero resistente a la corrosión | <b>PT</b> Suporte de ajuste para coluna                   |
| <b>FI</b> Ruostumattomien teräsputkien osien asennus                            | <b>PL</b> Podkładka do łączenia do słupków                |
| <b>FR</b> Poses des accessoires des tubes                                       | <b>RU</b> Монтаж зажимов для соединений труб              |
| <b>GB</b> Installing the brackets on the stainless steel tubes                  | <b>SE</b> Justeringsbeslag för stölpår                    |
| <b>GR</b> Τοποθέτηση συνδεσμών για σωλήνες από ανοξείδωτο ατσάλι.               | <b>UA</b> Муфта для трубок                                |
| <b>HR</b> Nosač za spoj cijevi  |   |



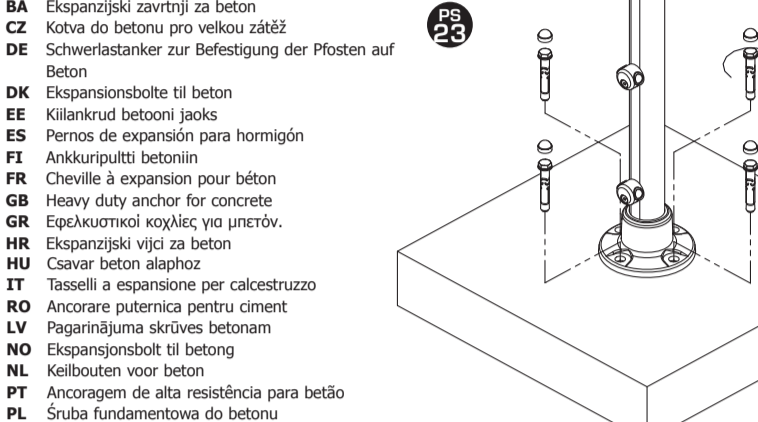
- |  |  |
|--|--|
| <b>BA</b> Spojnica za akrilno staklo     | <b>HU</b> Rögzítő akril üveghéz              |
| <b>CZ</b> Uchytky pro akrylové sklo      | <b>IT</b> Ferraglio vetro acrilico           |
| <b>DE</b> Acrylglasshalter               | <b>RO</b> Clama din fibra de sticla          |
| <b>DK</b> Holder til akrylglas           | <b>LV</b> Akrila stikla detaļas stiprinājums |
| <b>EE</b> Pleksiikaasi klamber           | <b>NO</b> Holder til akrylglas               |
| <b>ES</b> Soporte para vidrio acrílico   | <b>NL</b> Houder voor acrylglas              |
| <b>FI</b> Akryyllislin pidike            | <b>PL</b> Suporte para vidro acrílico        |
| <b>FR</b> Attache pour verre acrylique   | <b>PT</b> Uchwyty do szkła akrylowego        |
| <b>GB</b> Acrylic glass clip             | <b>RU</b> ДЕРЖАТЕЛЬ АКРИЛОВОГО СТЕКЛА        |
| <b>GR</b> Συγκρατήρας για ακρυλικό γυαλί | <b>SE</b> Acrylglasshållare                  |
| <b>HR</b> Akrilno staklo                 | <b>UA</b> СКЛОБА ДЛЯ АКРИЛОВОГО СКЛА         |



- |  |  |
|--|--|
| <b>BA</b> Šestougaoni drveni vijak za postavljanje na drvenu strukturu | <b>HU</b> Hatlapfejű csavar fa építményhez történő szerelés esetén                     |
| <b>CZ</b> Šrouby se šestihrannou hlavou pro dřevěný povrch             | <b>IT</b> Vite per legno a testa esagonale per il montaggio in strutture in legno      |
| <b>DE</b> Sechskantschrauben zur Befestigung der Pfosten auf Holz      | <b>RO</b> Șuruburi hexagonale pentru construcție de lemn                               |
| <b>DK</b> Fransk skrue til montering i trækonstruktion                 | <b>LV</b> Sešstāra galviņas koka skrūves uzstādīšanai koka konstrukcijā                |
| <b>EE</b> Kuuskantpeaga puidukruvi puutruktuurisoonile kinnitamiseks   | <b>NL</b> Fransk skrue til montering i trækonstruktion                                 |
| <b>ES</b> Tornillos de montaje para superficie de madera               | <b>PT</b> Zeskantschroeven t.b.v. houten vloeren                                       |
| <b>FR</b> Tête fonce pour bois   | <b>RU</b> Parafusos de cabeça sextavada para superfície de madeira                     |
| <b>GR</b> Κορυφή για τοποθέτηση σε ξυλοκατασκευή                       | <b>SE</b> Sexkantsskruv för träinfästning  |
| <b>HR</b> Šesterokutni odvijač za postavljanje na drvenu strukturu     | <b>UA</b> Гвинт для дерева із шестигранною головою для монтажу на дерев'яних поверхнях |
| <b>HU</b> Hatlapfejű csavar fa építményhez történő szerelés esetén     |  |



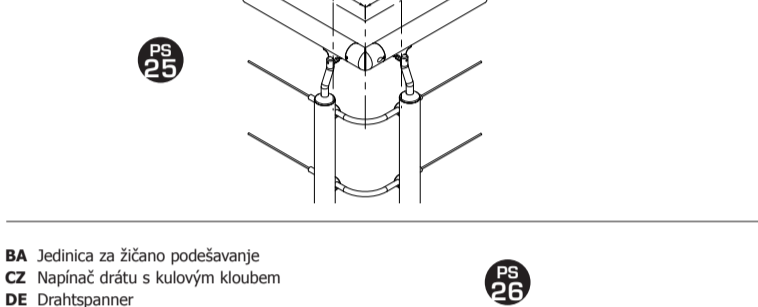
- |   |  |
|---|--|
| <b>BA</b> Ekspanzijski zavrtnji za beton                        | <b>HU</b> Ekspanzijski zavrtnji za beton           |
| <b>CZ</b> Kotva do betonu pro velkou zátěž                      | <b>IT</b> Gancio a 90°                             |
| <b>DE</b> Schwerlastanker zur Befestigung der Pfosten auf Beton | <b>RO</b> Încadrătoare pentru beton                |
| <b>DK</b> Ekspansionsbolte til beton                            | <b>LV</b> Sēšanas bultis betonam                   |
| <b>EE</b> Killankruud betooni jaoks                             | <b>NL</b> Keilbouten voor beton                    |
| <b>ES</b> Pernos de expansión para hormigón                     | <b>PT</b> Ancoragem de alta resistência para betão |
| <b>FI</b> Ankkuripultti betoniin                                | <b>RU</b> Распорительные болты для бетона          |
| <b>FR</b> Cheville à expansion pour béton                       | <b>SE</b> Expanderbult för betonginfästning        |
| <b>GR</b> Heavy duty anchor for concrete                        | <b>UA</b> Дюбелі для бетону                        |
| <b>HR</b> Ekspanzijski vijci za beton                           |  |
| <b>HU</b> Csavar beton alapozás                                 |  |
| <b>IT</b> Tasselli a espansione per calcestruzzo                |  |
| <b>RO</b> Ancorare puternică pentru ciment                      |  |
| <b>LV</b> Pagarinājuma skrūves betonam                          |  |
| <b>NL</b> Ekspansjonsbolt til betong                            |  |
| <b>PT</b> Ancoragem de alta resistência para betão              |  |
| <b>RU</b> С распорительными болтами для бетона                  |  |
| <b>SE</b> Expanderbult för betonginfästning                     |  |
| <b>UA</b> Дюбелі для бетону                                     |  |



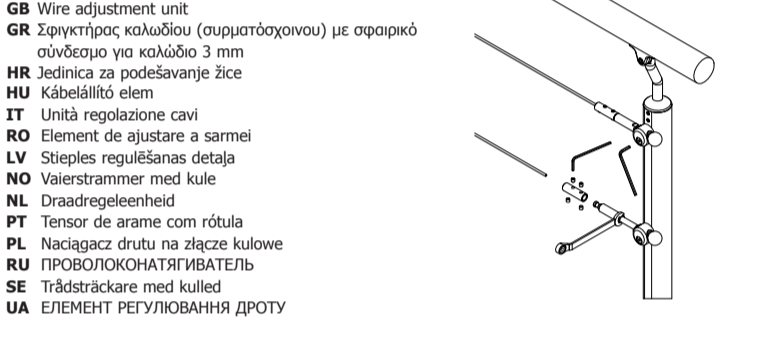
- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>BA</b> Spoj od 90 stepeni | <b>HU</b> 90 fokos csatlakozás            |
| <b>CZ</b> 90°střípnový spoj  | <b>IT</b> Gancio a 90°                    |
| <b>DE</b> 90°-Verbindung     | <b>RO</b> Încadrătoare 90°                |
| <b>DK</b> 90 grader samling  | <b>LV</b> 90 grādu leņķa                  |
| <b>EE</b> 90-kaadine lülil   | <b>NL</b> 90 grader sammenføjning         |
| <b>ES</b> Junta de 90°       | <b>PT</b> União de 90 graus               |
| <b>FI</b> 90 asteen liitos   | <b>RU</b> З'єднання під кутом 90 градусів |
| <b>FR</b> Coude 90 degrés    |   |
| <b>GR</b> 90 degree joint    |   |
| <b>GB</b> Г'винт 90° мушви   |   |
| <b>HR</b> 90 stupnjeva zglob |   |



- |   |  |
|---|--|
| <b>BA</b> Jedinica za žičano podešavanje  | <b>HU</b> Fali illesztőegység                      |
| <b>CZ</b> Napínač drátu s kulovým kloubem   | <b>IT</b> Kit giunzione a parete                   |
| <b>DE</b> Drahtspanner  | <b>RO</b> Capat de asamblare                       |
| <b>DK</b> Wirestrammer med kugle  | <b>LV</b> Ločvedis savienojuma komplekts           |
| <b>EE</b> Traadi reguleerimisüksus  | <b>NO</b> Vaierstrammer med veggbeslag             |
| <b>ES</b> Unidad de ajuste para cables  | <b>NL</b> Wandverbindingsset                       |
| <b>FR</b> Vetosammakko, jossa pallonivel 3 mm:n vaijerille                          | <b>PT</b> Tensor de arame com suporte de parede    |
| <b>GR</b> Τενώσιμος καλώδιου (συρματόσχοινου) με σφαιρικό σύνδεσμο για καλώδιο 3 mm | <b>RU</b> Натягач стальной проволоки Д 3 мм x 25 м |
| <b>HR</b> Jedinica za podešavanje žice  | <b>SE</b> Trådtäckare med väggbeslag               |
| <b>HU</b> Kábelállító elem  | <b>UA</b> ЕЛЕМЕНТ РЕГУЛЮВАННЯ ДРОТУ                |
| <b>IT</b> Unità regolazione cavi  |  |
| <b>LV</b> Element de ajustare a sarmei  |  |
| <b>NO</b> Stieples reguleringsdetalj  |  |
| <b>NL</b> Vaierstrammer met kule  |  |
| <b>NL</b> Draadreguleerheid   |  |
| <b>PT</b> Tensor de arame com rótula  |  |
| <b>PL</b> Naciągacz drutu na złącze kulowe  |  |
| <b>RU</b> ПРОВОЛОКОНАТЯГИВАТЕЛЬ   |  |
| <b>SE</b> Trådtäckare med kulle   |  |
| <b>UA</b> ЕЛЕМЕНТ РЕГУЛЮВАННЯ ДРОТУ   |  |



- |   |  |
|---|--|
| <b>BA</b> Oprema za zidni ustor                                   | <b>HU</b> Fali illesztőegység                      |
| <b>CZ</b> Napínač drátu s nástěnným držákem                       | <b>IT</b> Kit giunzione a parete                   |
| <b>DE</b> Wandbeschlag  | <b>RO</b> Capat de asamblare                       |
| <b>DK</b> Wirestrammer og vægbeslag                               | <b>LV</b> Ločvedis savienojuma komplekts           |
| <b>EE</b> Seinäliigendi komplekt                                  | <b>NO</b> Vaierstrammer med veggbeslag             |
| <b>ES</b> Kit de juntas de pared                                  | <b>NL</b> Wandverbindingsset                       |
| <b>FR</b> Vetosammakko, jossa seinäkannatin 3 mm:n vaijerille     | <b>PT</b> Tensor de arame com suporte de parede    |
| <b>GR</b> Τενώσιμος καλώδιου με επιτοχο βροχίονα για καλώδιο 3 mm | <b>RU</b> Натягач стальной проволоки Д 3 мм x 25 м |
| <b>HR</b> Oprema za zidno pričvršćivanje                          | <b>SE</b> Trådtäckare med väggbeslag               |
|   | <b>UA</b> НАБІР ДЛЯ НАСТІННОГО КРИПЛЕННЯ           |



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>BA</b> Montažni terminal             | <b>HU</b> Összekötési pont       |
| <b>CZ</b> Koncovka spoj                 | <b>IT</b> Terminale assemblaggio |
| <b>DE</b> Sammelklemme                  | <b>RO</b> Capat de asamblare     |
| <b>DK</b> Samleterminal                 | <b>LV</b> Montāžas vieta         |
| <b>EE</b> Kinnitusalus                  | <b>NL</b> Samlekllemme           |
| <b>ES</b> Unidad de conexión            | <b>NO</b> Samleterminal          |
| <b>FR</b> Litosopäate 3 mm:n vaijerille | <b>NL</b> Wandverbindingsset     |
| <b>GR</b> Terminal d'assemblage         | <b>PT</b> Terminal de união      |
| <b>GB</b> Assembly terminal             | <b>PL</b> Zacisk łączący         |
| <b>HR</b> Terminal ispitni kit          | <b>RU</b> ТЕРМИНАЛ СОЕДИНЕНИИ    |
| <b>HU</b> Összekötési pont              | <b>SE</b> Skavterminal           |
|   | <b>UA</b> ЗАВЕРШЕННЯ МОНТАЖУ     |



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>BA</b> Čelična žica Ø3 mm x 25 m | <b>HU</b> Acélhuzal Ø 3 mm x 25 m-es kábel |
| <b>CZ</b> Ocelový drát Ø3 mm x 25 m | <b>IT</b> Cavo acciaio Ø3 mm x 25 m        |